

On the calendar of Persian festivals

According to Bērōnī's Canon Masudicus

The *Canon Masudicus* of Bērōnī is an encyclopaedia of astronomical sciences. Its second part, chapter 11, gives a résumé of the festivals of the months of the Persians.¹

Fravardīn mäh:

Ohrmazd rōz (1st day): *Nōgrōz ī x^vadāyān*, the Nōgrōz of the Kings. This day is called Nōgrōz meaning 'new-day', being the first day of the New Year. It was the longest day of the year (the time of the summer-solstice), the time of the ripening of the corn, and therefore the time of the gathering of the taxes. It is reported that Jimšēd (Yima xšaēta) got on the carriage², and went forth to the south to fight the Daēva, i.e. Sudān and Zang (black land).

Hurdād rōz (6th day): *Nōgrōz ī vazurg*, the Great Nōgrōz; *Nōgrōz ī vāspuhragān*, the Private Nōgrōz. On this day Jim came back victorious from his expedition; he sat on a throne studded with gold and jewels, and the rays of the sun fell on it, the face of Jim was splendid, for this reason they gave it the title of Šēd meaning الشعاع 'ray, beam'. On the same day they used to pour water (over themselves) or sprinkle (it over each other), because this day is sacred to the archangel of the water (Haurvatāt/ Hurdād). And on the same day Jim brought forward the measures of things.

Srōš rōz (17th day): (*srōš*) *vāz griftan*, to recite the (Srōš) ritual formula in a suppressed tone. This day is sacred to Srōš (Sraoša), the strong deity against the Daēva.

Fravardīn rōz (19th day): *Fravardagān*, the feast of the Choice-Soul. They celebrate this day on account of the identity of the name of the day and of the month in which it lies.

Urdvahišt mäh:

Urdvahišt rōz (3rd day): *Urdevahišttagān*, the feast of Aša Vahišta. They celebrate this day on account of the identity of the name of the day and the month. Aša Vahišta/ Urdvahišt is the archangel of fire.

Aštād rōz (26th day): the first day of the third Gāhāmbār (Paitiš.haya).

Anērān rōz (30th day): the last day of the third Gāhāmbār.

¹ . In his *Vestiges of the Past*, Chapter 9, he had already treated of Persian festivals.

² . النعجة. بی گردیزی العجة خواند ایستد: «جمشید بر گوساله نشست.»

Xurdād māh:

Xurdād rōz (6th day): *xurdādagān*, the feast of Hurdād (haurvatāt); so called on account of the identity of the name of the day and the month.

Aštād rōz (26th day): the first day of the fourth Gāhāmbār, Ayāθrima.

Anērān rōz (30th day): the last day of the fourth Gāhāmbār.

Tīr (Tištar) māh:

Tīr (Tištar) rōz (13th day): *Tīragān*, the feast of Tīra (Tištrya), so called on account of the identity of the name of the day and the month. On this day Ariš (Ērəxša) shot an arrow with reference to a treaty between Manušcihr (Manuš.ciθra) and Afrāsyāb (Fraṇrasyan), to the effect that Manušcihr's dominion should extend as far as the shot. It is said that the arrow went from the mountain of Rōyān to *Bungōzag between Faryāna and Toxārestān. On this day the people of Ērānšahr break their cooking-vessels and fire-grates, since on this day they were liberated from the siege of Fraṇrasyan, and everybody was free to go to his work; they cook raw wheat with fruits, since during the siege the people were not able to grind the wheat. On this same day the Persians wash themselves (or play in the water), of which the reason is this that Kay-Xōsrō (Kavi Haosravah), on returning from the war against Fraṇrasyan, sat down on this day at a fountain quite alone at some distance from his encampment, and fainted away from fatigue; about that time Vēzan (Vaijana) son of Gōdarz arrived, and he sprinkled some of that water on his face; ever since, it has been the custom of ablution, this being considered a good omen.

Amurdād māh:

Amurdād rōz (7th day): *Amurdādagān*, the feast of Amurdād (Aməratāt), so called on account of the identity of the name of the day and the month.

Šahrver māh:

Šahrver rōz (4th day): *Šahrveragān*, the feast of Šahrver (Xšaθra Vairya). This feast was called *Ādur-jašn*, i.e. the feast of the fires, because in the last days of the Persian (kingdom) about the time of Šahrveragān the air (season) altered to cold, and therefore people needed to make fire in their dwelling-places.

Mihr rōz (16th day): the first day of the fifth Gāhāmbār (Maiḍyāirya). This day is also the feast-day of the Tuxārians (for the beginning of winter), and in our times it has changed to the beginning of autumn; it is called the first Xazān; and after fifteen days there will

be the second Xazān. These two Xazān-days are described as “Private” and “Public”.

Vahrām rōz (20th day): the last day of the fifth Gāhāmbār.

Mihr māh:

Mihr rōz (16th day): *Mihragān*, the feast of Miθra. On this day Frēdōn (Θraētaona) obtained victory over Bēvarasp (Baēvarə.spasan), who is known as Dahāk (Dahāka), and bound and imprisoned him in Mount Dumbāvand.

Rām rōz (21st day): *Mihragān ī vazurg*, the Great Mihragān. It has been said that Frēdōn’s subduing and binding Dahāk was on the day Rām. Zaratūstra ordered that both Mihr rōz and Rām rōz should be held in veneration; the relation between them was as the two Nōgrōz.

Ābān māh:

Ābān rōz (10th day): *Ābānagān*, the feast of the waters (apam). On this day Zav (Uzava) son of Tahmāsp (Tumāspa) ordered the channels which were blocked by Fraṅrasyan be dug, and he conducted water from rivers. When, on the same day, the news of the end of Bēvarasp’s rule reached all the (seven) Kišvar (seven *karšvar* = the seven κλίματα), then people (by the order of Frēdōn) could take possession of their houses and families.

Aštād rōz (26th day): the first day of the Fravardīgān. The last five days of the month Ābān are called Fravardīgān; during this time people set out food and drink for the spirits of the dead (fravaši), and these are so called on account of the nourishing of the spirit.

Andar-māh (‘between-months’, Epagomenæ):

The five stolen (Arab. *المستترقة* / Pers. *truftag, duzīdag*) days were added between the months Ābān and Ādur after the eighth intercalation after Zaratūstra. Some people thought that these additional days are the five Fravardīgān. So to make sure both sets of five days are celebrated, and thus the whole of the Fravardīgān lasts ten days.

Ahunved (Ahunavaitī Gāθā, 1st day): the first day of the sixth Gāhāmbār (Hamaspaθmaēdaya).

Vahišt (Vahištōišti Gāθā, 5th day): the last day of the Fravardīgān and of the sixth Gāhāmbār.

Ādur māh:

Ohrmazd rōz (1st day): *Vahār jašn*, the feast of spring, the feast of the riding of Kōsag. This day at the time of the renowned (Persian) kings was the beginning of spring. On this day a thin-bearded man used to ride about, fanning himself with a fan to express his rejoicing at the end of the cold season and the coming of the warm season. This

custom is in Persis still kept up for fun. And the fan was poison and the sign of his agony and death. On this same day they claimed *X'arāsān X'arrāh* 'Fortune of the Orient', a winged fox (or: foretelling the future was current), appeared at the time of the Kavi and it was the sign of their good fortune.

Ādur rōz (9th day): *Ādur jašn*, the feast of Ādur 'fire' (ātar), so called on account of the identity of the name of the day and the month. On this day people visit the fire-temples and they offer offerings and alms.

Day mäh:

This month is the holy month of God, and its first day is called by the name of God.

Ohrmazd rōz (1st day): the feast of the *X'arrāh rōz*, a very auspicious day. This day is also called *Navad rōz* 'ninety days', because there are 90 days between this day and Nōgrōz.

Three days of this month are celebrated on account of the agreement of the names of these days with that of the month:

Day-ped-ādur (8th day): the feast of the first Day (daδvah).

Day-ped-mihr (15th day): the feast of the second Day and of the end of the first Gāhāmbār.

Day-ped-mihr: bntyk'n /butīgān?/ 'feast of the idols' or /bayagān?/ 'the feast of Baya'. They used to make a human-like figure of clay or paste and posted it at the gateways.

Day-ped-dēn (23rd day): the feast of the third Day.

X^var rōz (11th day): the first day of the first Gāhāmbār (Maiδyōi.zarəmaya).

Gōš rōz (14th day): *Sīr sūr* 'garlic-feast'. They used to prepare food with garlic to protect themselves against the harm of the Daēva; they believed that on this day the Daēva defeated Jim (Yima) and killed him.

Mihr rōz (16th day): The night of the 16th day is called k'wkyl /gāv-gēl?/. They used to decorate a cow (or, an ox) and take it out, because it was on this day that the weaning of Frēdōn took place and he rode on the ox. On this day the cow(s) of Āθβya father of Frēdōn that had been held by Dahāka was (were) let out by Frēdōn.

Vahman mäh:

Vahman rōz (2nd day): *Vahmanagān*, the feast of Vahman (Vohu Manah). On this day they cook in caldrons all sorts of (edible) plants, grains, blossoms, and all sorts of eatable meat. They drink the white Vahman (Centaura behen, ❧), mixed with the purest white milk, maintaining that this helps to preserve the body and to defend it against evil.

Spendārmed rōz (5th day): *Abar-sadag*, meaning ‘above Sadag’, because it precedes Sadag by five days. It is also called *Nōg-sadag*, i.e. the new Sadag.

Ābān rōz (10th day): *Sadag*. On this day Mašya and Mašyānī, the primeval men, completed the procreation of a hundred souls, and for this reason the day was called Sadag, i.e. ‘a hundred’. According to others there is an interval of 100 days between this day and Nōgrōz, if you count 50 days and 50 nights separately, and therefore the day was called *Sadag* ‘Hundred’ days in the same way as *Navad-rōz* (i.e. ‘90 days’). On the night between the 10th and 11th they light fires, the reason was this: Bēvarasp had a minister (vizīr) called Armāyēl (**arma-īlu*), a benevolent man; when Dahāk had ordered him to kill every day two men (so that he might feed his two serpents with their brains), Armāyēl, of each two, concealed one alive in Dumbāvand. When Frēdōn conquered Bēvarasp, Armāyēl told him the tale of those whom he had set free. Frēdōn sent a faithful follower to examine this claim. Armāyēl sent ahead an order to each person to light a fire on the roof of his house, and to make bright the surrounding place from the multitude of fires. Then Frēdōn gave him Dumbāvand as a fief, and called him Masmoyān (a royal title).

Anērān rōz (30th day): the feast of pouring out the water, *Ābrēzagān*, at Spāhān. They used to pour the water over each other. The reason is this: in the time of Pērōz, the grandfather of (Husrō) Anōšervān, the rain was kept back for seven years. Pērōz went to the fire-temple known as Ādur-xvarrā; there he worshipped with humility and sincerity, and wished God to bring relief to the inhabitants of the world by giving them copious rain. On this day it rained, and in the joy which everybody felt over this event, they poured the water over each other. This has become a custom in Spāhān to celebrate this day because the people of Spāhān got the rain on this day.

Spendārmed māh:

Spendārmed rōz (5th day): Spendārmed (Spəntā Ārmaiti) is the name of an archangel in charge of the earth and chaste women. In past times this was a special feast of the women called *Mizdgīrān* ‘taking gift’. Now this day is famous for the writing of pieces of paper to ward off the stings of scorpions and the bite of reptiles; they fix such paper pieces on (three) walls of the house (in the evening).

X^var rōz (11th day): the first day of the second Gāhāmbār (Maiḍyōi.šəma).

Day-ped-mihr (15th day): the last day of the second Gāhāmbār.

Bērōnī states that after eight intercalations the “seasonal” month Fravardīn corresponded to the “vague” month Ādur. For this reason the six Gāhāmbārs were mechanically transferred.

Bērōnī’s schema:

Gāhāmbār	Creation	time
I	Sky	Day 11-15
II	Water	Spendārmed 11-15
III	Earth	Ardvahišt 26-30
IV	Plant	Xurdād 26-30
V	Animal	Šahrever 16-20
VI	Man	Andarmāh 1-5

The Avesta calendar of Gāhāmbārs:

period	Primal Creation	day	month	time-span
I Maiḍyōi.zarəmayā	asman	15	Aša Vahišta	45 days from VI to I
II Maiḍyōi.šəma	ap	15	Tištrya	60 days from I to II
III Paitiš.haya	zam	30	Xšaθra Vairya	75 days from II to III
IV Ayāθrima	urvarā	30	Miθra	30 days from III to IV
V Maiḍyāiryā	Gao	20	Daθuš	80 days from IV to V
VI Hamaspəθmaēdayā	Gaya Marətan	35	Spəntā Ārmaiti	75 days from V to VI

From the Canon Masudicus

از: القانون المسعودي

المقالة الثانية: الباب الحادي عشر: في اعياد الفرس وايامهم المشهورة في مجوسيتهم

المجوس وان رتبه الزمان فيما بين اليهود والنصارى فان الشرع اخترهم لانتساحهم الى من لم يعده غيرهم من جملة الانبياء، ولم يجروا مجرى اهل الكتاب الا لما ورد في ذلك من الآثار، وقد جمعت ما عرفته من اعياد مجوس فارس و خراسان وايامهم المشتهرة في جدول ليسهل استعمالها والاحاطة بها، وهو هذا:

ما مضى من الشهر اليه	الشهر الذى يتفق فيه	اسم يومه من الشهر	اعياد الفرس في مجوسيتهم وايامهم المعظمة
ا	فرورين ماه	اورمزد	نوروز الملك (/ الملوك)
و		خرداد	النوروز الكبير ويقال نوروز الخاصة
يز		سروش	ابتداء الزمزمة
يط		فروردين	فرورديكان
ج	اردبمشت ماه	اردبمشت	اردبمشتكان
كو		اشناد	اول الكهنبار الثالث
ل		ايران	آخر الكهنبار الثالث
و	خرداد ماه	خرداد	خردادكان

ک	اشناذ	اول الكهنبار الرابع
ل	انيران	آخر الكهنبار الرابع
چ	تير ماه	التيركان و هو عيد الاعتسال
ز	مرداذ ماه	مرداذكان
د	شهرپور ماه	شهرپوركان وپسمى آذر جشن
يو		اول الكهنبار الخامس
ک		آخر الكهنبار الخامس
يو	محر ماه	المهرجان
ک		رام روز وهو المهرجان الكبير رام
ے	آبان ماه	آبانكان
کو	استاد	اول الفروردجان
ا	اندرماه	اول الكهنبار السادس
ه		آخر الفروردجان و آخر الكهنبار السادس
ا	آذر ماه	محر جشن وهو ركوب الكوسج
ط		آذر جشن
ا	دى ماه	عيد خزه (خوره) روز وسمى نوذ روز
ح		عيد دى الاول
يا		اول الكهنبار الاول
يد		سير سور
يه		عيد دى الثانى و آخر الكهنبار الاول
يه		بنيكان
يز		ليلة كاوكيل
کچ		عيد دى الثالث
ب	مهمن ماه	مهمنة
ه		برسدق
ے		ليلة السدق
ل		آبريزكان باصفهان
ه	اسفندارمذ ماه	كثبة رفاع العقارب
يا		اول الكهنبار الثانى
يه		آخر الكهنبار الثانى

ومن اجل ان هذه الفرقة مخالفة للكتب المزلّة وان كان بعضها محزفاً، واخبارها الحاصلة بالنقل مائة الى الامتناع عند من وقف من الكلّ مبراً عن التعصب، فانا نستقل ايراد ما يتبوا عنه الاسراع لو لا التكفل بايراد ما لم يكل طائفة الى وجه الحكاية والاشتغال بالانتقاد والتصفيح ثبته كود لا يكاد يرتقيها فيظهر الآ من ا انه الله تعالى بتوفيق وايمه بتسديد.

ولهذا نقول في النوروز ان اسمه بنى عن معناه اعنى اليوم الجديد لانه مفتتح السنة وعزة الحول وموضه في الاصل اطول يوم في السنة، وانما خص بذلك لان الوقوف لميه من اخلال الاوتاد الى الحيطان ومن ممر الضياء الداخل من الثوب الى البيوت يسهل الى من اراده من غير ارتياض بعلم الهيئة، وفيه افتتاح الخراج بسبب ادراك الغلات. وزعمت الفرس ان جمشيد ركب فيه العجلة ونهض الى ناحية الجنوب لقتال الشياطين وكأتم يعنون السودان والرنج.

وذكروا في النوروز الكبير ان فيه رجح جم مطفر قد وقع شعاع الشمس الى سريره فأضاء بكثرة ذهبه وجواهره ولم قلب حينئذ بشيد وهو الشعاع. وقد جرى الرسم فيه برش الماء لان اسمه اسم الملك الموكل بالماء وفيه ادت الامطار والخصب يعود جم وتقديره الاشياء، وبعد ان لم تكن مقدرة،

وفي روز سروش وهو اسم ملك شديد الى الشياطين يتبرك به في كل شهر، فان اساء ايام الشهر عندهم اسامى ملائكة، والزمزمة هي همهمة وانما (ايماء؟) بغنة لا بكلام مفهوم، ووضعت لئلا ينقطع الصلوة وهي عندهم شكر الله تعالى عند كل نعمة له جديدة تعين، ولهذا لا يتكلمون الى الاكل فاتهم حينئذ في شكر الى اجل موهبة.

واليوم التاسع عشر من فروردين ماه عيد بسبب موافقته في الاسم اسم شهره وهذه اذتم في كل شهر ان يعيدوا اليوم الذى يسمى باسم ذلك الشهر ويعظموه.

ولهذا صار اليوم الثالث من اردمشت ماه عيدا، وهو اسم الملك الموكل بالنار وجرى مثله في سائر الشهور.

واما الكهنبارت فانها ستة كل واحدة خمسة ايام قد جعلها زرادشت الآذريجانى متنبهين اباة الستة الايام التى فيها خلق الله تعالى العالم الى ما هو مفصل في مفتتح التوراة. واما الجوس فعندهم ان الله تعالى خلق الساء في الكهنبار الاول والماء في الثانى والارض في الثالث والنبات في الرابع والبهائم في الخامس والناس في السادس، واساميا باللسان الذى اقتصته الكتابة المسى استبا. ولى مثل ما وصفنا صار اليوم السادس من خرداذ ماه عيدا لاتفاق الاسمين.

وكذلك الثالث عشر من تير ماه وافق فيه ايضا. رمية آرش سهمه في الصلح بين منوشهر و بين افراسياب الى ان يكون لمنوشهر ما بلغه للسهم، وقد زعموا انه رمى من جبل بالرويان فوقعت النشابة الى اصل جزيرة (؟) فرغانه وطخارستان. وعيدوا ايضا اليوم الذى يتلوه زاعمين ان خبر النشابة ورد فيه. وفي التيركان تغتسل الفرس وتكنس (تكسر) المطاخ والكوانين، اما كسرهما فبسبب تخلص الناس من حصار افراسياب، ومضى كل واحد الى عمله ولثله يطبخون الخنطة مع الفواكه الفجة اذ كانوا غير قادرين الى طحن الخنطة. واما الاعتسال فقالوا ان كخسرو فى منصرفه من حرب فراسياب نزل الى بن ماء منفردا عن عسكره فاعمى لميه للتعب، ووصل اليه ويجن بن كودرز فرش الماء لميه حتى الاق، وجرى اسم (رسم) الاعتسال من وقتئذ تبركا.

وانما سمي شهر يور كان آذرجشن لانه فى آخر ايام الفرس اذا تغير الهواء بالبرد واحتياج الناس الى الوقود فى الدور. وفى شهر يور ماه النصف منه وهو روز مهر يوم طخاريز ليس للفرس لكنه اشهر فى زماننا وصير اول الخريف وهو المسى خزان الاول وبعده خمسة عشر يوما خزان الثانى، وربما وصفا بالخاصة ثم بالعامّة.

واما المهرجان ففيه زعموا ظفر افريدون بيوراسب المعروف بالضحاك واسره و حبسه فى جبل دناوند. وقد قيل ان ذلك كان فى رام روز وامر زرادشت بتعظيم كليها، فان النسبة بينها كما بين النوروزين.

وفى آبان كان جرى زو بن تماسب المياه فيما حفر من الامحار التى طمها فراسياب وبلغ فيه الخبر ايضا الى الكشورات التى هى كالاقليم بزوال ملك بيوراسب. فملك كل انسان داره واهله بعد ان كان غير مالك ايامها بتسلط المردة النازلين لميهم.

واما الفرورديجان فانها ايام خمسة يضعون فيها مآكل ومشارب لارواح موتاهم، لان هذه الايام موسومة بتربية الروح وهى الاخيرة من آبان ماه، لكن المسترفة لما نقلت فى الكبيسة الثامنة بعد زرادشت الى آخر آبان ماه فتراخت المدة الى ذلك حتى دت منه،

واختلف في الفرورديجان أهي الخمسة الاخيرة من آبان ماه ام هي الخمسة المسترفة، وكان محتهم ذلك في دينهم فاحتاطوا بان اخذوا فيها بكتبتها، وجعلوا الفرورديجان عشرة ايام.

واما محار جشن فلا نه مبدأ الربيع في الايام الاكاسرة وكان يركب فيه رجل كوسج يتروح بمروحة تبشيرا بادبار البرد وباقبال الحز، ويستعمل الآن ايضا بفارس للضحكة فان المروحة سمة والعلالة نزعته وموته. وفي هذا اليوم زعموا ظهر خراساخره وهي تغالب (تغالب؟) طباره كانت لى عهد الكيانين امارة امارة لسعادتهم وبطلت باقراضهم.

وفي آذر جشن يزار بيوت النيران وتقرب لها القرابين والصدقات.

واما خزه روز فلان دى ماه عندهم شهر الله المعظم صار اليوم المفتوح باسمه ميمونا مباركا ويسمى نوذروز، لان هذا هو دد ما بينه وبين النوروز. والايام الثلاثة التى اسم كل واحد منها دى هي معظمة لاتفاقها مع اسم الشهر.

واما سير سور فهم يتناولون فيه كل طعام بثوم لدفع مضار الشياطين وقد زعموا انها كانت غلبت فيه لقتل جم.

واما بتيكان فانهم كانوا يعملون فيه تماثيل انس من طين و عجين وينصبونها لى مداخل الابواب، وترك ذلك الآن لما فيه من السمة المنهى عنها والتشبيه بعبادة الاوثان.

واما ليلة كاوكيل وهي التى بعد اليوم الخامس عشر، فانهم يزينون فيها ثورا ويعيدون ليه وزعموا فى سببها انه ركوب افريزون الثور بعد فظامه، وانه اتفق فيه اطلاق بقرا اثنيان والد افريزون التى كان بيوراسب منعه عنها وضيق ليها فعيد الناس ذلك ليقتطف اثنيان لميهم وحسن تفقده لذوى الخلة منهم.

وفى محمنجنه يطبخون قدورا يجمع كل نبات وكل حب ويزر و لحم كل حيوان يؤكل، ويشربون محمن الابيض باللبن الشديد البياض يزعمون انه يعين لى الحفظ ويدفع بن السوء.

وبرسندق تفسيره فوق السندق فقد لانه قبله بخمسة ايام، وقيل نوسده اى السندق الجديد.

فاما السندق فقد قيل انه يمر فيه فى العالم مائة (مائة) نفس من نسل ميشى و ميشانه وهما الانسانان الاوثان. فلذلك سمي محذا الاسم، وقيل ان بينه وبين النوروز مائة (مائة) اذا بد النهار لى حدة والليل لى حدة، فيسمى كما سمي نوذروز ولم يذكر مع السندق بيوم لاجل ذلك. واما سبب رفع النيران فى الليلة التى تتلوا اليوم العاشر فقد ذكروا ان ارمايل وزير بيوراسب كان خيرا يستبقي من الناس الذين كان صاحبه يأمره بقتلهم من امكنة استبقاه ويخفيهم فى حدود دناوند وحين ظفر افريزون به تقرب اليه بذلك من فعلاه فلم يصدقه دون ان وجهه مع ثقائه ليشاهدوا المستبقين ووافوهم ليلة هذا اليوم فتقدم ارمايل اليهم بان يرفع كل واحد منهم نارا لى ظهر داره واستنار الحج من كثرة النيران فولاه حينئذ دناوند ولقبه بمصمغان.

واما آبريزكان فان الناس يصب فيه بعضهم الماء لى بعض وسببه احتباس القطر عن ايران شهر سبع سنين فى ايام فيروز جد انوشروان، وانه ذهب الى بيت النار المعروفة بأذرخورا وتقرب فيه بتواضع واخلاص لجاءهم الغوث بالغيث وكل من الناس عتيد اليوم الذى وصل المطر فيه اليه، وتقى باصبهان الرسم فى هذا اليوم اذ كان فيه وصول المطر اليهم.

واما اليوم الخامس من اسفندارمذ ماه فاسمه اسم المبيك الموكل بالارض وبالنساء العفيفات، وقد كان فيما مضى عيد للنساء خاصة، ويسمى مردكبران (مزدكبران) اى باقراحتن. وعرف الآن بكتابة الرقاع لان العامة يكتب فيه رقيات يلزقونها لى حيطان البيت دفعا لمضرة الهوام والعقارب خاصة.

فهذه ملل ما ذكرته من ايام الفرس لى ما حصل لى من جهة العارفين محما، وفوق كل ذى لم لم.